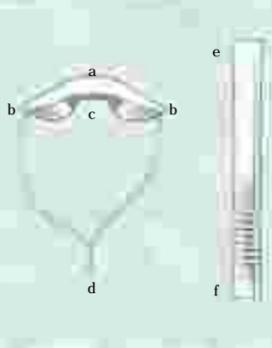




CODAN

Contrelle® Activgard



D

Contrelle® Activgard

- Contrelle® Activgard
- Flügel
- Vertiefung in der Mitte
- Bändchen
- Applikator
- Markierung

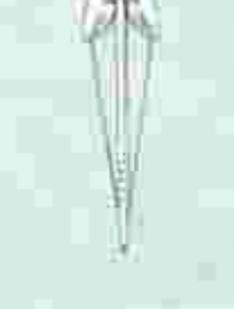
Einfache und effektive Hilfe
Aller Anfang ist schwer, aber wenn Sie sich Zeit nehmen und entspannen, werden Sie sich schnell an das Produkt gewöhnen. Contrelle® Activgard wird in die Vagina

eingeführt, unterstützt die Beckenbodenmuskulatur und hebt die Blase leicht an. Dadurch wird der Winkel des Blasenhalses korrigiert und gibt Ihnen die selbstständige Kontrolle über Ihre Blase zurück. Dies ermöglicht Ihnen wieder ein normales Leben. Contrelle® Activgard kann beim Schwimmen, Laufen oder anderen Aktivitäten verwendet werden. Contrelle® Activgard ist in drei Größen erhältlich. Sie sollten ein wenig experimentieren, um die passende Größe zu finden. Das Einführen in die Vagina erfolgt mit Hilfe eines Applikators und macht diese Prozedur sauber und hygienisch. Achtung: Contrelle® Activgard ist ein Produkt zur einmaligen Verwendung und soll nach dem Gebrauch entsorgt werden.

Gebrauchsanweisung

1 Vor der Anwendung bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und an einem geeigneten Ort platzieren, um während der Anwendung gegebenenfalls nachlesen zu können.
• Vor dem Öffnen der Packung die Hände gründlich waschen.
• Der Contrelle® Activgard muss vor Gebrauch mit Wasser getränkt werden, indem man ihn unter fließendem Wasser ca. 9-10 mal ausdrückt. Dieses Vorgehen macht ihn vollständig nicht absorbierend.
• Wenn der Contrelle® Activgard durchdränkt ist, das überschüssige Wasser ausdrücken.

2



3



4



Infektion.
• Der Activgard sollte vor dem Geschlechtsverkehr entfernt und während der Schwangerschaft nur nach Befragung eines Arztes eingesetzt werden.
• Verwenden Sie nur den beiliegenden Applikator um den Activgard einzuführen.
• Den Contrelle® Activgard nur einmal verwenden.
• CODAN übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen durch den Contrelle® Activgard bei unsachgemäßer Anwendung.

Fällen, wurde die Hälfte bei jungen Frauen diagnostiziert, die Tampons mit erhöhtem Absorptionsvermögen benutzt haben. Wird der Contrelle® Activgard vor der Verwendung mit Wasser getränkt, absorbiert er nicht die natürliche Feuchtigkeit der Schleimhäute. Auch wenn das Risiko von TSS sehr gering ist, soll man auftretende Symptome ernst nehmen und sich in ärztliche Behandlung begeben. Typische TSS Symptome sind: hohes Fieber (meistens über 39° C, 102° F), ein Sonnenbrandähnlicher Hautausschlag, Durchfall, Erbrechen, Halsentzündung und Schwindel. Sollen Sie solche Symptome erkennen, entfernen Sie bitte den Activgard und suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf. Informieren Sie ihn, dass Sie den Activgard verwendet haben.

GB

Contrelle® Activgard is a new but well-documented appliance for women suffering from stress incontinence. That is, women who experience involuntary loss of urine when coughing, lifting and running.

Contrelle® Activgard

- Contrelle® Activgard
- Wings
- Depression in middle
- String
- Applicator
- Rings

Simple and effective help
Everything is difficult in the beginning. But if you relax and give yourself plenty of time, practice makes perfect. Contrelle® Activgard is inserted into the vagina, where it supports the neck of the bladder. It gives back the

voluntary control of the bladder that stress-incontinent women lose because of weakness in the muscles of the pelvic floor, allowing them to lead a more active life. Contrelle® Activgard can be used whilst running, swimming or taking other forms of exercise.

Contrelle® Activgard is available in three sizes. Try starting with the smallest and continue until you find the size that feels most comfortable. Remember, each Activgard can only be used once. It is inserted with an applicator, which makes the procedure clean and hygienic.

Instructions

1 Before you start, you should read the instructions carefully and have this leaflet to hand on the floor, a wash basin or some other convenient place so you can read it as you follow each step.
• Wash your hands before opening the package.
• Soak the Activgard thoroughly under running cold water. Remember to squeeze it 9 or 10 times to make sure it is properly saturated – then it will not absorb moisture from the vagina.
• When saturated, squeeze out any excess water.

2 Put the Activgard on the applicator as follows:

- Put the string around the bottom end of the applicator, with the knot in the middle of the small hollow.
- Pull the Activgard to the end of the applicator so its top rests in the depression in the middle of the inner surface of the Activgard.

3 • Adopt a comfortable position that makes it easy to insert the Activgard.

- Hold the applicator by the rings and turn the Activgard so that its wings point towards the urethra and anus – not towards the thighs.
- Part the labia with one hand and insert the Activgard until your fingers touch your body.
- Ease the string off the applicator

and withdraw it.
• Wash the applicator carefully, ready for future use.

removed before urination. To remove the Activgard, pull gently on the string. Do not flush it down the toilet.

- Important**
- It is important that you relax and give yourself plenty of time when you insert the Activgard. If you are tense, the muscles in your vagina will be tense too.
 - If you experience bleeding, irritation of any discomfort when using the Activgard, contact your doctor.
 - A little penetration cream (available at any chemist's) can make insertion easier.
 - The Activgard should be changed every 4 to 6 hours during menstruation.
 - The menopausal women, the use of hormone cream in the vagina can

Contrelle® Activgard can be used for up to 16 hours a day and need not be

- make it easier to use the Activgard.
- Do not use the Activgard if you are suffering from any infection in the vagina.
- Consult your doctor about use during pregnancy.
- The Activgard should be removed prior to intercourse.
- Do not use anything other than the applicator to insert the Activgard.
- Consult your doctor if you feel no benefit from the Activgard or if you encounter difficulty in removing it.
- The Activgard should be used only once.
- CODAN accepts no responsibility for any damage or injury caused by Contrelle® Activgard and applicator when used in any way other than that described in the accompanying instructions.

Toxic shock syndrome, TSS, is a very rare condition caused by the bacterium, Staphylococcus aureus. About half the cases registered occur among menstruating women who use tampons. Most cases are found among younger women who use highly absorbent tampons. When Contrelle® Activgard has been fully saturated with water before use, it absorbs no moisture from the vagina. Although the risk of TSS is very small, it is important to be able to recognise the symptoms as the condition is serious and should receive immediate treatment. Typical TSS symptoms are a high temperature (usually exceeding 39°C, 102°F), a sunburn-like rash, diarrhoea, vomiting, a sore throat and dizziness. If you should contract symptoms such as these, remove the Activgard and contact your doctor

immediately. Inform your doctor that you have been using the Activgard.

F

Contrelle® Activgard

Contrelle® Activgard est un nouveau dispositif, bien documenté, pour les femmes qui souffrent d'incontinence d'effort; c'est à dire des femmes qui ont des pertes d'urine involontaires, lorsqu'elles toussent, soulèvent une charge ou courent.

- Contrelle® Activgard
- ailes
- creux central avec la taille (1-2 ou 3)
- cordon
- applicateur
- cannelures

Mode d'emploi

Une réponse simple à un problème difficile

Une aide simple et efficace
Commencer quelque chose de nouveau est souvent difficile. Mais si vous vous détendez et prenez votre temps, l'apprentissage se fait dans les conditions idéales.

Contrelle® Activgard est introduit dans le vagin, ce qui provoque un léger soutien du col vésical.Ainsi, les femmes incontinentes à l'effort, à cause de la faiblesse du plancher pelvien, retrouvent le contrôle volontaire de leur vessie et une vie plus active.

Contrelle® Activgard leur permet de courir, nager, ou faire de l'exercice en toute tranquillité. Contrelle® Activgard est disponible en trois tailles. Commencer les essais par la plus petite taille avant de tester les tailles supérieures et trouver celle qui vous est la plus confortable.

Rappelez-vous que chaque Activgard ne peut-être utilisé qu'une seule fois, et qu'il doit être introduit uniquement avec l'applicateur fourni. Ceci permet une mise en place propre, dans les meilleures conditions d'hygiène.

Mode d'emploi

1 Avant de commencer, vous devriez d'abord lire ce mode d'emploi attentivement. Mettez ensuite ce feuillet à un endroit qui vous convienne, pour l'avoir sous les yeux et pouvoir suivre chacune des étapes.
• Lavez-vous les mains avant d'ouvrir le sachet
• Mouillez abondamment l'Activgard, à l'eau froide du robinet, en le pressant une dizaine de fois pour vous assurer que l'eau pénètre bien à l'intérieur. Il est en effet, important de veiller à la saturation complète afin qu'il ne puisse plus absorber l'humidité vaginale.
• Lorsque'il est bien imbibé, le presser légèrement pour éliminer le surplus d'eau.

2 Installez l'Activgard sur l'ap- plicateur:
• Commencez par mettre le nœud du cordon au milieu de l'extrémité de l'ap- plicateur (côté cannelure)
• Tirez l'Activgard vers l'autre extrémité, afin qu'il tienne tout seul sur l'ap- plicateur. L'extrémité arrondie de l'ap- plicateur se place dans le creux de l'Activgard.

3 • Prenez la position qui vous convient le mieux pour faciliter l'introduction de l'Activgard.

• Tenez l'ap- plicateur au niveau des cannelures, et tournez l'Activgard en orientant les ailes vers l'urètre et le rectum et non vers les cuisses (c'est à dire ailes vers le haut et vers le bas et non vers la droite et vers

Contrelle® Activgard är ett nytt våldokumenterat hjälpmedel för kvinnor med stressinkontinens. Det vill säga för kvinnor som ofta har urinläckage när de hostar, lyfter eller springer.

- Contrelle® Activgard kontinensbåge
- Vingar
- Fördjupning i mitten
- Vätskeavvisande snöre
- Applikator
- Räfflor

Bruksanvisning

En enkel lösning på ett svårt problem

Enkel och effektiv hjälp
Allt som är nytt kan vara lite svårt i början. Men om du är avslappnad, tar god tid på dig samt följer instruktionen så lär du dig snabbt. Contrelle® Activgard kontinensbåge

placeras i slidan där den stödjer blåshalsen. Bäckensbotten naturliga sätt att sluta tät återskapas och du får tillbaka kontrollen över urinblåsan. Contrelle® Activgard kontinensbåge kan med fördel användas när man joggar, simmar eller motionerar på något annat sätt, utan bekymmer för för urinläckage eller obehag. Contrelle® Activgard finns i tre olika storlekar. Börja med den minsta storleken och prova dig fram till den storlek som känns bäst och har bäst effekt. Kom ihåg att varje kontinensbåge endast kan användas en gång. Den förs in i slidan med hjälp av en applikator, vilket gör införandet rent och hygieniskt.

Instruktion

1 Innan du börjar, läs igenom bruksanvisningen noga. Ha den ev. liggande på golvet eller handfatet så att du kan läsa under tiden.

- Tvätta händerna innan du öppnar förpackningen
- Håll applikatorn med tummen på den räfflade ytan. Vänd kontinensbågen så att dess vingar pekar framåt mot urinröret respektive bakåt mot ändtarmen
- Såra på blygdläpparna med ena handen och för in kontinensbågen i slidan med den andra handen så långt att tummen rör till underlivet. Den räfflade ytan ska nu vara precis utanför slidmynningen.
- Lyft av snöret och tag försiktigt av applikatorn.
- Efter rengöring med tvål ljummet vatten kan applikatorn användas igen.

att toppen hamnar mitt i bägens fördjupning.

3 • Inta en bekväm ställning som gör det lätt att för in kontinensbågen.

- Håll applikatorn med tummen på den räfflade ytan. Vänd kontinensbågen så att dess vingar pekar framåt mot urinröret respektive bakåt mot ändtarmen
- Såra på blygdläpparna med ena handen och för in kontinensbågen i slidan med den andra handen så långt att tummen rör till underlivet. Den räfflade ytan ska nu vara precis utanför slidmynningen.
- Lyft av snöret och tag försiktigt av applikatorn.
- Efter rengöring med tvål ljummet vatten kan applikatorn användas igen.

Instruções

1 Antes de começar, deverá ler cuidadosamente as instruções de uso, colocando este folheto num sítio que lhe convenha, de modo a poder ler e seguir cada passo à medida que o aplica.
• Antes de abrir a embalagem, lave as mãos.
• Encharque completamente o Activgard em água corrente e fria. Lembre-se de apertar 9 ou 10 vezes de modo a certificar-se que fica devidamente saturado de água – desta forma ele não irá absorver os fluidos vaginais.
• Depois de bem embebido, sacuda ligeiramente para eliminar o excesso de água.

2 Coloque o Activgard no aplicador do seguinte modo:
• Ponha o cordão na parte inferior do aplicador com o nó no meio do corte.
• Puxe o Activgard para o topo superior do aplicador de modo a que fique colocado na cavidade central do Activgard.

3 • Adopte uma posição confortável de modo a facilitar a introdução do Activgard.
• Segure o aplicador pelos anéis e vire o Activgard de modo que as asas apontem na direcção da uretra e ânus – não na direcção das coxas
• Afaste os lábios com uma mão e introduza o Activgard até os dedos tocarem o seu corpo.
• Liberte o fio e retire o aplicador
• Lave com cuidado o aplicador, guardando-o para nova utilização.

Contrelle® Activgard kontinensbåge kan användas dagligen upp till 16 timmar i sträck. Den skall inte tas ut för toalettbesök. Drag försiktigt i snöret när du ska ta bort kontinensbågen. Den får ej spolas ner i toaletten.

4 Contrelle® Activgard deverá estar agora colocado confortavelmente na vagina logo por baixo do cervix com as asas a pressionar suavemente a uretra e o recto. Note que o Activgard apenas funcionará se estiver correctamente posicionado na vagina.

- Bexiga
- Colo da Bexiga
- Útero
- Cervix uterino
- Vagina

Contrelle® Activgard pode ser usado mais de 16 horas por dia sem necessidade de ser removido para urinar. Para retirar o Activgard puxe suavemente o fio. Não o deposite na sanita.

Kiktigt
• Det är viktigt att du slappnar av och tar god tid på dig när kontinensbågen förs in. Om du är spänd, spänner sig även musklerna i slidan.
• Kontakta din läkare eller uroterapeut om du känner obehag eller om du har besvär att ta ut den.
• Kontinensbågen är endast för engångsbruk och skall slängas efter användning.
• Om Contrelle® Activgard kontinensbåge används på något annat sätt än vad som föreskrivs i bruksanvisningen har CODAN inget något ansvar för skador som kan uppstå.

Toxic shock syndrome, TSS, är en mycket sällsynt sjukdom som orsakas av bakterien, Staphylococcus aureus. Omkring hälften av fallen drabbar menstruerande kvinnor som använder tampong. I de flesta fall handlar det om yngre kvinnor som använder tamponger med hög uppsugningsförmåga. Contrelle® Activgard har ingen uppsugningsförmåga när den är genomfuktad med vatten före användning. Även om risken är minimal är det viktigt att känna till symtomen, eftersom det är en allvarlig sjukdom, som kräver omedelbar behandling. Symtomen på TSS är plötsligt hög feber (oftast över 39°C), hudutslag som liknar solbränna, i vissa fall diarré, kräkning, ont i halsen och yrsel. Vid dessa symptom är det viktigt att ta ut

Contrelle® Activgard kontinensbåge och kontakta läkare snarast möjligt. Informera läkaren om att du har använt Contrelle® Activgard kontinensbåge.

durante a gravidez.
• O Activgard deverá ser removido antes das relações sexuais.
• Não use mais nada a não ser o aplicador para introduzir o Activgard.
• Consulte o seu médico se não sentir nenhum benefício do Activgard ou se encontrar alguma dificuldade em remove-lo.
• O Activgard só pode ser usado uma única vez.
• A Codan não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo Contrelle® Activgard e aplicador, se utilizados de modo diferente do que o descrito nas instruções de uso.

Síndrome do choque tóxico, SCT, é uma situação muito rara causada pela bactéria staphylococcus aureus. Cerca de metade dos casos registados ocorre em mulheres menstruadas que usam tampões. A maioria dos casos acontece em mulheres mais jovens que usam tampões altamente absorventes. O Contrelle® Activgard ao ser completamente saturado com água antes de ser usado impede a absorção dos fluidos vaginais. Apesar do risco do SCT ser muito baixo, é importante saber reconhecer os sintomas, dado ser uma situação grave que requer tratamento imediato. Os sintomas típicos da SCT são altas temperaturas (normalmente excedendo os 39°C, 102°F) vermelhidão, diarreia, vômitos, dor de garganta e vertigens. Se contraiu sintomas como estes remova o

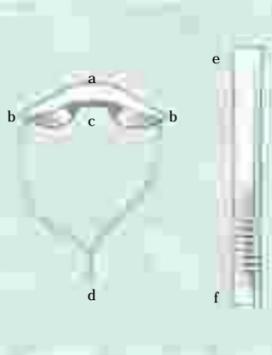
Activgard e contacte o seu médico imediatamente. Informe o seu médico de que tem estado a usar o Activgard.



CODAN

CODAN

Contrelle® Activgard



N

Contrelle® Activgard

Bruksanvisning

En enkel løsning på et vanskelig problem.

Enkel og effektiv hjelp I begynnelsen er det meste vanskelig. Men slapper du av og gir deg god tid, får du fort trening.

Contrelle® Activgard plasseres i skjeden, hvor den understøtter blærehalsen. Den gir deg tilbake den kontroll over blæren, som kvinner

med stressinkontinens mister på grunn av slapp bekkenbunnsmuskulatur. Samtidig får man muligheten til å leve som før. f. eks. kan man bruke Contrelle® Activgard når man løper, svømmer eller på annen måte mosjonerer/trener.

Contrelle® Activgard finnes i 3 størrelser. Det er en god idé å starte med den minste størrelsen (small) og så siden prøve seg frem til den størrelsen som virker og føles best. Husk hver enkelt Activgard kan kun brukes én gang. Den innføres ved hjelp av en applikator, som gjør det både enkelt og hygienisk.

- Contrelle® Activgard
- Vinger
- Fordypning
- Vannavvisende snor
- Innføringspinne (applikator)
- Riller

Enkel og effektiv hjelp I begynnelsen er det meste vanskelig. Men slapper du av og gir deg god tid, får du fort trening. Contrelle® Activgard plasseres i skjeden, hvor den understøtter blærehalsen. Den gir deg tilbake den kontroll over blæren, som kvinner

kontinente mister på grund af slap bekkenbundsmuskulatur. Samtidig får man muligheden for at leve helt som før. F.eks. kan man bruge Contrelle® Activgard, når man løber, svømmer eller på anden måde motionerer.

Contrelle® Activgard findes i 3 størrelser. Det er en god idé at starte med størelse Small og så siden prøve sig frem til den størrelse, der virker og føles bedst.

Husk, hver enkelt Activgard kan kun bruges én gang. Den indføres ved hjælp af en applikator, som gør det både nemt og hygiejnisk.

- Contrelle® Activgard
- Vinger
- Fordybning
- Vandafvisende snor
- Indføringspind (applikator)
- Riller

Nem og effektiv hjælp Al begyndelse er svær. Men slapper du af og giver dig god tid, kommer øvelsen hurtigt. Contrelle® Activgard placeres i skeden, hvor den understøtter blærehalsen. Det giver dén kontrol over blæren tilbage, som stressin-

I

Contrelle® Activgard

Contrelle® Activgard

Istruzioni per l'uso

Una soluzione semplice per un problema difficile

Contrelle® Activgard è un apparecchio nuovo ma ampiamente documentato rivolto alle donne che soffrono d'incontinenza causata da stress. Cioè, le donne che subiscono una perdita involontaria di urina quando tossiscono, sollevano qualcosa o corrono.

- Contrelle® Activgard
- Ali
- Depressione al centro
- Corda
- Applicatore
- Anelli

Aiuto semplice ed efficace Tutto è difficile all'inizio. Ma se vi rilassate e vi concedete un po' di tempo, la pratica rende perfetti. Contrelle® Activgard va inserito nella vagina, dove sostiene il collo della

vescica. Restituisce il controllo volontario della vescica che le donne incontinenti per lo stress hanno perso a causa della debolezza nei muscoli della regione pelvica, permettendo loro di condurre una vita più attiva.

Contrelle® Activgard può essere usato quando si corre, si nuota o si compiono altri esercizi fisici. Contrelle® Activgard è disponibile in tre misure. Iniziate usando la più piccola, passando alle successive finché trovate la misura che sentite più comoda. Ricordatevi che ogni Activgard è monouso, quindi deve essere usato soltanto una volta. Va inserito con un applicatore che rende il procedimento pulito ed igienico.

wordt dat probleem verholpen, zodat U minder last heeft van urineverlies bij hollen, tillen, hoesten of andere inspanningen.

Hoe breng ik de Contrelle ® Activgard in? Alle begin is moeilijk. Maar als u de aanwijzingen in deze bijsluitr goed opvolgt, zult u merken dat de Contrelle® Activgard eenvoudig in te brengen is, en zonder problemen blijft zitten.

Zijn alle Contrelle ® Activgards hetzelfde? De Contrelle® Activgard is verkrijgbaar in drie maten. Begin met de kleinste maat, en kijk of die goed blijft zitten en uw probleem voldoende verhelpt. Probeer anders een grotere maat, tot u de Contrelle® Activgard heeft gevonden die prettig zit en goed helpt.

Denk erom dat u een Contrelle® Activgard maar één keer kunt gebruiken. Met de applicator kunt u de Contrelle® Activgard schoon en hygiënisch inbrengen en weet u zeker dat hij op de juiste manier geplaatst wordt.

1



Instruksjon

1 Før du starter, bør du lese instruksjonene grundig, og eventuelt ha den liggende på gulvet, håndvasken eller lignende, slik at du kan lese den underveis.

- Vask hendene før du åpner pakningen
- Gjennomvæet Activgard med rennende kaldt vann Husk samtidig å klemme på kontinensbuen 8 – 10 ganger for å sikre at den blir ordentlig gjennomvætet – så suger den ikke væske fra skjeden.
- Klem for å fjerne overskytende væske.

- Innta en bekvem stilling, som gjør det lettere å innføre Contrelle® Activgard.
- Hold på rillene på applikatoren og snu Activgard, slik at vingene preker henholdsvis fremover mot urnrøret og bakover mot endetarmen.
- Skill skamleppene med den ene hånden og for kontinensbuen inn, inntil fingrene rører kroppen
- Fjern snoren fra applikatoren og trekk ut applikatoren.

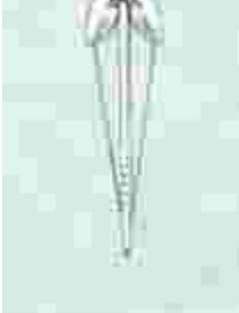
Instruktion

1 Før du går i gang, bør du læse instruksjonen grundigt, og eventuelt have den liggende på gulvet, håndvasken eller lignende, så du kan læse med undervejs.

- Vask hænderne, før du åbner pakningen.
- Gennemvædet Activgard med rindende koldt vand. Husk samtidig at klemme Activgard 8-10 gange for at sikre, at den er ordentlig gennemvædet - så suger den ikke væske fra skeden.
- Klem overskydende væske ud.

- Indtag en bekvem stilling, som gør det lettere at indføre Contrelle® Activgard.
- Hold på rillerne på applikatoren og vend Activgard, sådan at vingerne peger henholdsvis fremad mod urinrøret og bagud mod endetarmen.
- Skil skamlæberne med den ene hånd og før Activgard ind, indtil fingrene rører kroppen.
- Fjern snoren fra applikatoren og

2



2 Slik setter du buen på applika-toren:

- Sett snoren rundt den nederste enden av applikatoren, så knuten hviler i den lille fordypningen.
- Trekk så buen opp omkring toppen av applikatoren, slik at toppen hviler i fordypningen.

- Innta en bekvem stilling, som gjør det lettere å innføre Contrelle® Activgard.
- Hold på rillene på applikatoren og snu Activgard, slik at vingene preker henholdsvis fremover mot urnrøret og bakover mot endetarmen.
- Skill skamleppene med den ene hånden og for kontinensbuen inn, inntil fingrene rører kroppen
- Fjern snoren fra applikatoren og trekk ut applikatoren.

3



2 Slik setter du buen på applika-toren:

- Sett snoren rundt den nederste enden av applikatoren, så knuten hviler i den lille fordypningen.
- Trekk så buen opp omkring toppen av applikatoren, slik at toppen hviler i fordypningen.

4 Contrelle® Activgard bør nå sitte behagelig i skjeden litt under liv-morhalsen, og vingene presser lett mot urinrøret og endetarmen. Vær oppmerksom på at Activgard kun virker når den er plassert korrekt.

- Blære
- Blærehals
- Livmor
- Livmorhals
- Skjede

Contrelle® Activgard kan brukes daglig opp til 16 timer, og den skal ikke fjernes ved vannlating. Når man skal ta ut Activgard trekker man forsiktig i snoren.

2 Slik setter du buen på applika-toren:

- Sett snoren omkring den nederste ende av applikatoren, så knuden hviler i den lille fordybning.
- Trekk så Activgard op omkring toppen af applikatoren, så toppen hviler i fordybningen.

4 Contrelle® Activgard skulle nu sidde behageligt i skeden lidt under livmoderhalsen, og vingerne presser let mod urinrøret og endetarmen. Vær opmærksom på, Activgard kun virker, når den er placeret korrekt.

- Blære
- Blærehals
- Livmoder
- Livmoderhals
- Skede

Contrelle® Activgard kan bruges dagligt i op til 16 timer, og den skal ikke fjernes ved vandladning.

4



Contrelle® Activgard må ikke kastes i toalettet.

Viktig

- Det er viktig å slappe av og gi seg god tid når Activgard føres inn. Er du anspent spennes musklene i skjeden.
- Ved blødninger, iritasjon eller lignende – kontakt lege
- Glidekrem kan forenkle innføringen
- Activgard bør skiftes hver 4 – 6 time under menstruasjonen
- I overgangsalderen kan hormonbe-handling lokalt i skjeden gjøre det enklere å bruke Contrelle® Activ-gard.
- Activgard må ikke brukes ved infeksjon i skjeden
- I forbindelse med graviditet må man konsultere legen før bruk av Activgard

Når Activgard skal ud, trækkes forsigtigt i snoren. Contrelle® Activgard må ikke skylles ud i toilletet.

2 Slik setter du buen på applika-toren:

- Sett snoren omkring den nederste ende av applikatoren, så knuden hviler i den lille fordybning.
- Trekk så Activgard op omkring toppen af applikatoren, så toppen hviler i fordybningen.

4 Contrelle® Activgard skulle nu sidde behageligt i skeden lidt under livmoderhalsen, og vingerne presser let mot urinrøret og endetarmen. Vær opmærksom på, Activgard kun virker, når den er placeret korrekt.

2 Slik setter du buen på applika-toren:

- Sett snoren omkring den nederste ende av applikatoren, så knuden hviler i den lille fordybning.
- Trekk så Activgard op omkring toppen af applikatoren, så toppen hviler i fordybningen.

4 Contrelle® Activgard dovrebbe stare comodamente nella vagina, proprio sotto la cervice con le ali che premono dolcemente contro l'uretra e il retto. Ricordatevi che Activgard funziona soltanto se è stato posizionato correttamente nella vagina.

- Vescica
- Collo della vescica
- Utero
- Cervice dell'utero
- Vagina

Contrelle® Activgard può essere usato fino a 16 ore al giorno e non è necessario che venga tolto prima di urinare. Per togliere Activgard, tirare dolcemente la corda. Non gettarlo nella toilette.

Importante

- È importante che vi rilassiate e vi concediate molto tempo quando inserite Activgard. Se siete tese, anche i muscoli della vostra vagina sono tesi.
- Se sanguinate, se avete irritazioni o altri disturbi quando usate Activgard, contattate il vostro medico.
- Un po' di crema lubrificante (di libera vendita in farmacia) può rendere più facile l'inserimento.
- Activgard deve essere cambiato ogni 4 – 6 ore durante le mestruazioni.

4 Als u deze instructies goed heeft opgevolgd, zal de Contrelle® Activgard comfortabel in de vagina blijven zitten, net onder de baarmoeder. Daar ondersteunt hij de blaas, zodat u minder last heeft van urineverlies.

N.B. De Contrelle® Activgard zal alleen werken als u de juiste maat correct heeft ingebracht.

4 Als u deze instructies goed heeft opgevolgd, zal de Contrelle® Activgard comfortabel in de vagina blijven zitten, net onder de baarmoeder. Daar ondersteunt hij de blaas, zodat u minder last heeft van urineverlies.

N.B. De Contrelle® Activgard zal alleen werken als u de juiste maat correct heeft ingebracht.

4 Contrelle® Activgard dovrebbe stare comodamente nella vagina, proprio sotto la cervice con le ali che premono dolcemente contro l'uretra e il retto. Ricordatevi che Activgard funziona soltanto se è stato posizionato correttamente nella vagina.

4 Als u deze instructies goed heeft opgevolgd, zal de Contrelle® Activgard comfortabel in de vagina blijven zitten, net onder de baarmoeder. Daar ondersteunt hij de blaas, zodat u minder last heeft van urineverlies.

4 Contrelle® Activgard dovrebbe stare comodamente nella vagina, proprio sotto la cervice con le ali che premono dolcemente contro l'uretra e il retto. Ricordatevi che Activgard funziona soltanto se è stato posizionato correttamente nella vagina.

4 Als u deze instructies goed heeft opgevolgd, zal de Contrelle® Activgard comfortabel in de vagina blijven zitten, net onder de baarmoeder. Daar ondersteunt hij de blaas, zodat u minder last heeft van urineverlies.

4 Als u deze instructies goed heeft opgevolgd, zal de Contrelle® Activgard comfortabel in de vagina blijven zitten, net onder de baarmoeder. Daar ondersteunt hij de blaas, zodat u minder last heeft van urineverlies.

4 Als u deze instructies goed heeft opgevolgd, zal de Contrelle® Activgard comfortabel in de vagina blijven zitten, net onder de baarmoeder. Daar ondersteunt hij de blaas, zodat u minder last heeft van urineverlies.

Toxic shock syndrome, (Giftsjokk syndrom) TSS, er en meget sjelden sykdom, som forårsakes av bakterien Staphylococcus aureus. Ca. halvparten av tilfellene har oppstått hos menstruerende kvinner, som bruker tamponer. I de fleste tilfeller er det snakk om yngre kvinner som bruker tamponger med stor sugeevne. Contrelle® Activgard har ingen sugeevne når den er gjennomvætet med vann. Selv om risikoen er minimal, er det allikevel viktig å kjenne til symptomene, ettersom dette er en alvorlig sykdom, som krever øyeblikkelig behandling. Symptomene på TSS er plutselig høy feber (oftest over 39oC), hudutslett som ligner avflassing etter solbrenthet, samt i noen tilfeller diaré, oppkast, vondt i halsen og svimmelhet. Ved disse symptomer, er

Toxic shock syndrome, TSS, er en meget sjælden sygdom, som forårsages af bakterien Staphylococcus aureus. Omkring halvdelen af tilfældene er opstået hos menstruerende kvinder, som bruger tampon. I de fleste tilfælde er der tale om yngre kvinder, der bruger tamponer med stor sugeevne. Contrelle® Activgard har ingen sugeevne, når den er gennemvædet med vand. Selv om risikoen er minimal, er det alligevel vigtigt at kende symptomerne, eftersom dette er en alvorlig sygdom, som kræver øjeblikkelig behandling. Symptomerne på TSS er pludselig høj feber (oftest over 39°C), hududslæt, som ligner solskoldning, samt i nogle tilfælde diaré, opkast, ondt i halsen og svimmelhet. Ved disse symptomer, er det vigtigt straks at

det viktig straks å ta ut Activgard og kontakte lege hurtigst mulig. Legen bør opplyses om at man har brukt Contrelle® Activgard.

Toxic shock syndrome, TSS, er en meget sjælden sygdom, som forårsages af bakterien Staphylococcus aureus. Omkring halvdelen af tilfældene er opstået hos menstruerende kvinder, som bruger tampon. I de fleste tilfælde er der tale om yngre kvinder, der bruger tamponer med stor sugeevne. Contrelle® Activgard har ingen sugeevne, når den er gennemvædet med vand. Selv om risikoen er minimal, er det alligevel vigtigt at kende symptomerne, eftersom dette er en alvorlig sygdom, som kræver øjeblikkelig behandling. Symptomerne på TSS er pludselig høj feber (oftest over 39°C), hududslæt, som ligner solskoldning, samt i nogle tilfælde diaré, opkast, ondt i halsen og svimmelhet. Ved disse symptomer, er det vigtigt straks at

tage Contrelle® Activgard ud og kontakte lægen hurtigst muligt. Lægen bør oplyses om, at man har brugt Contrelle® Activgard.

Toxic shock syndrome, TSS, er en meget sjælden sygdom, som forårsages af bakterien Staphylococcus aureus. Omkring halvdelen af tilfældene er opstået hos menstruerende kvinder, som bruger tampon. I de fleste tilfælde er der tale om yngre kvinder, der bruger tamponer med stor sugeevne. Contrelle® Activgard har ingen sugeevne, når den er gennemvædet med vand. Selv om risikoen er minimal, er det alligevel vigtigt at kende symptomerne, eftersom dette er en alvorlig sygdom, som kræver øjeblikkelig behandling. Symptomerne på TSS er pludselig høj feber (oftest over 39°C), hududslæt, som ligner solskoldning, samt i nogle tilfælde diaré, opkast, ondt i halsen og svimmelhet. Ved disse symptomer, er det vigtigt straks at

Toxic shock syndrome, TSS, er en meget sjælden sygdom, som forårsages af bakterien Staphylococcus aureus. Omkring halvdelen af tilfældene er opstået hos menstruerende kvinder, som bruger tampon. I de fleste tilfælde er der tale om yngre kvinder, der bruger tamponer med stor sugeevne. Contrelle® Activgard har ingen sugeevne, når den er gennemvædet med vand. Selv om risikoen er minimal, er det alligevel vigtigt at kende symptomerne, eftersom dette er en alvorlig sygdom, som kræver øjeblikkelig behandling. Symptomerne på TSS er pludselig høj feber (oftest over 39°C), hududslæt, som ligner solskoldning, samt i nogle tilfælde diaré, opkast, ondt i halsen og svimmelhet. Ved disse symptomer, er det vigtigt straks at

Sindrome da shock tossico (Toxic shock syndrome, TSS) è una sindrome molto rara causato dal batterio Staphylococcus aureus. Circa la metà dei casi registrati si verificano nella donne che usano tamponi vaginali durante le mestruazioni. La maggior parte dei casi si riscontrano fra le donne più giovani che usano tamponi ad alto assorbimento. Quando Contrelle® Activgard è stato completamente saturato con acqua prima dell'uso non assorbe umidità dalla vagina. Benché il rischio di TSS sia molto basso, è importante poterne riconoscere tempestivamente i sintomi dato che è una sindrome estremamente seria per la quale è importante ricevere un trattamento immediato. Sintomi tipici di TSS sono: temperatura

molto elevata (di solito supera 39°C), esantema come da scottatura solare, diarrea, vomito, gola asciutta e vertigine. Se doveste avere sintomi come questi, togliete Activgard e consultate immediatamente un medico informandolo che avete usato Activgard.

NL

Contrelle® Activgard

Contrelle® Activgard

Contrelle® Activgard

Gebruiksaanwijzing

Een eenvoudige oplossing voor een vervelend probleem

Eenvoudig en effectief

Wat is de Contrelle ® Activgard? Contrelle® Activgard is een hulpmiddel, dat urineverlies helpt voorkomen. Het wordt in de vagina ingebracht, en ondersteunt daar de hals van de blaas. Bij veel vrouwen met incontinentie zijn de spieren in de bekkenbodern verslapt, waardoor zij onvoldoende controle over hun blaas hebben. Met de Contrelle® Activgard